

8217 U

www.busch-jaeger-katalog.de/
8200-0-0193.artikel.html

DE
EN
FR
NL

Deutsch

Busch-Radio BTconnect

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter www.BUSCH-JAEGER.de oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Wiedergabe von Radiosendern oder externen Audioquellen. Die Wiedergabe externer Audioquellen erfolgt unter anderem über eine Bluetooth® Funktion. Zusätzlich verfügt es über eine Weckfunktion und eine Schlaffunktion. Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen installiert werden. Das Gerät darf nur in tiefe UP-Dosen nach DIN 49073-1 montiert werden.

Technische Daten

Nennspannung:	110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Displaygröße:	3,8 cm (1,5")
Betriebstemperatur:	5 °C ... +40 °C
Lagertemperatur:	-20 °C ... +70 °C
Schutzart:	IP 20
Spannungsversorgungsklemmen:	1 x 2,5 mm ²
Signalklemmen:	1 x 0,75 mm ²



Anschluss

- [A] Optional, gleichzeitiges Einschalten mit Raumlicht.
- [B] Optional, Anschluss einer externen Antenne (z.B. eine 70 cm Wurfantenne).
- [C] Variante: Bei Anschluss von Leuchtstofflampen, Energiesparlampen oder LED-Lampen ist die Verwendung eines 2-poligen Schalters notwendig!



Bedientaster

- Setup / Bedienung
- [1] EIN / AUS
 - [2] Menüwechsel zurück / Lautstärke leiser
 - [3] Menüwechsel weiter / Lautstärke lauter
 - [4] Wechsel Senderkanal / OK / Programmierstaste



Symbole

- [1] Die Ausschaltzeit (Schlaffunktion) ist eingestellt.
- [2] Der Wecker ist eingeschaltet.
- [3] Der Kurzzeit-Timer ist eingestellt.



Montage

ACHTUNG
Geräteschaden durch die Verwendung harter Gegenstände ! Die Kunststoffteile des Gerätes sind empfindlich.

- Bedienelement nur mit den Händen abziehen.
- Auf keinen Fall einen Schraubendreher oder ähnlichen harten Gegenstand verwenden.

- Gerät ist bereits montiert.
 - Bedienelement abziehen!
- Gerät ist im Auslieferungszustand.
 - Bedienelement abziehen!
- Lautsprecherkabel und Signalleitungen am UP-Einsatz anschließen (Steckklemmen).
- Netzkabel UP-Einsatz anschließen (Schraubklemmen).
- UP-Einsatz montieren.
- Bedienelement auf UP-Einsatz stecken.

Das Setup wird automatisch bei der Erstinbetriebnahme oder bei dem Zurückstellen der Einstellungen (RESET) durchgeführt.



Demonage

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

- Lösen Sie bei der Demontage der Lautsprecherkabel und der Signalleitungen die Steckklemmen (z.B. mit einem Schraubendreher).

Bedienung

Für die Bedienung dieses Gerätes empfehlen wir die erweiterte Bedienungsanleitung.

- Zu der erweiterten Bedienungsanleitung gelangen sie über den QR-Code oder QR-Link, siehe Kopf in dieser Kurzanleitung.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

English

Busch-Radio BTconnect

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use

The device serves for replaying of radio stations or external audio sources. External audio sources are played, among others, via a Bluetooth® function. It also has an alarm function and a sleep function. The device must only be installed in dry indoor rooms. The device may only be mounted in deep flush-mounted boxes according to DIN 49073-1.

Technical data

Nominal voltage:	110 ... 230 V AC, ±10%, 50 / 60 Hz
Display size:	3.8 cm (1.5")
Operating temperature:	5°C - +40°C
Storage temperature:	-20°C - +70°C
Protection type:	IP 20
Power supply terminals:	1 x 2.5 mm ²
Signal terminals:	1 x 0.75 mm ²



Connection

- [A] Option, simultaneous switch-on with room light.
- [B] Option, connection of an external antenna (e.g. a 70 cm cable antenna).
- [C] Variation: When connecting fluorescent lamps, energy-saving lamps or LED lamps, a 2-pole switch is necessary!



Operating buttons

- Setup / operation
- [1] ON / OFF
 - [2] Back one menu item / lower volume
 - [3] Next menu item / higher volume
 - [4] Change of station / OK / programming button



Icons

- [1] Turn-off time (sleep function) is set.
- [2] The alarm is activated
- [3] The short-time timer has been set.



Mounting

CAUTION
The device can sustain damage when coming into contact with hard objects!
The plastic parts of the device are sensitive.

- Pull the control elements off only with your hands.
- Do not use screwdrivers or similar hard objects.

- The device is already mounted.
 - Pull off the control element!
- State of the device at the point of delivery.
 - Pull off the control element!
- Connect loudspeaker cables and signal lines to the flush-mounted insert (plug-in terminals).
- Connect the mains cable to the flush-mounted insert (screw-type terminals).
- Mount the flush-mounted insert.
- Plug the control element onto the flush-mounted insert.

The setup is carried out automatically during initial commissioning or when resetting the settings (RESET).



Dismantling

Dismantling is carried out in the reverse order to mounting.

- To dismantle the loudspeaker cables and signal lines, loosen the plug-in terminals (e.g. with a screwdriver).

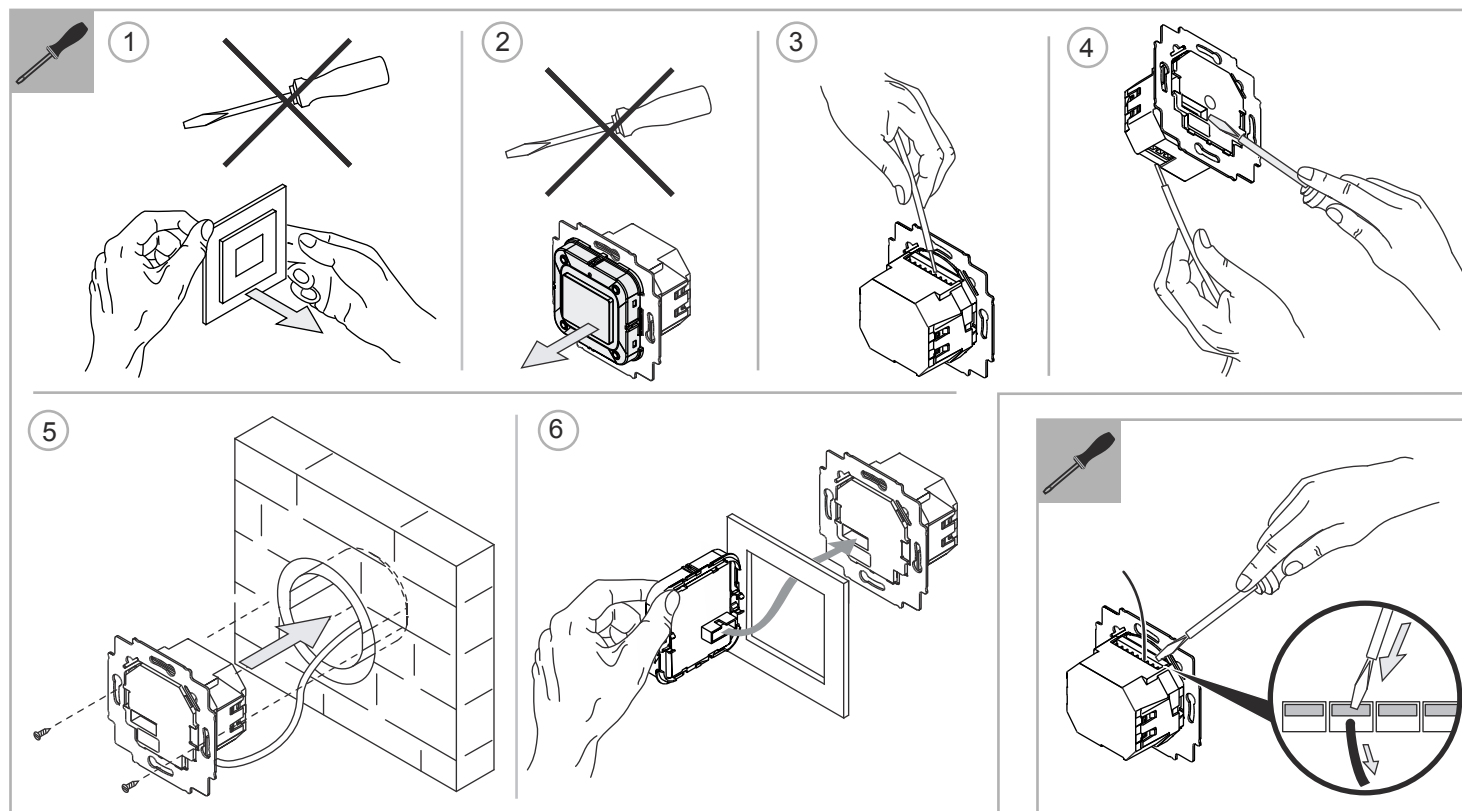
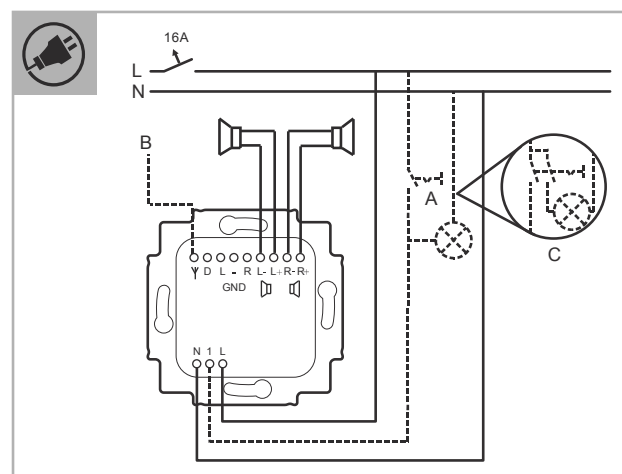
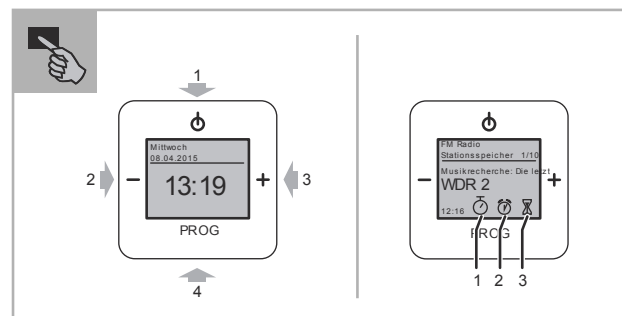
Operation

For the operation of this device we recommend the extended operating manual.

- To access the extended operating manual, use the QR code or the QR link, see the heading of these brief instructions.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



8217 U

DE
EN
FR
NL

www.busch-jaeger-katalog.de/
8200-0-0193.artikel.html

Français

Busch-Radio BTconnect

DANGER
Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.
- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V uniquement par un personnel spécialisé !

- Les instructions de montage sont à lire attentivement et à conserver.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.BUSCH-JAEGER.de ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme

L'appareil sert à retransmettre des stations radio et des sources audio externes. La retransmission de sources audio externes a lieu, entre autre, par le biais d'une fonction Bluetooth®. De plus, il présente une fonction réveil et une fonction sommeil.
L'appareil ne doit être installé que dans des pièces intérieures à l'abri de l'humidité.
L'appareil ne peut être monté que dans des boîtes à encastrer profondes conformes à la norme DIN 49073-1.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Taille de l'écran :	3,8 cm (1,5")
Température de fonctionnement :	5 °C ... +40 °C
Température de stockage :	-20 °C ... +70 °C
Type de protection :	IP 20
Bornes d'alimentation :	1 x 2,5 mm²
Bornes de signaux :	1 x 0,75 mm²



Raccordement

- [A] En option, mise en marche simultanée avec l'éclairage de la pièce.
[B] En option, raccordement d'une antenne externe (par ex. une antenne flexible de 70 cm).
[C] Variante : dans le cas d'un raccordement de lampes fluorescentes, basse consommation ou LED, il est nécessaire d'installer un commutateur à deux broches !



Touches de commande

- Configuration / commande
[1] MARCHÉ / ARRÊT
[2] Retour au menu précédent / baisser le volume
[3] Continuer au menu suivant / augmenter le volume
[4] Changer de canal émetteur / OK / touche de programmation



Icônes

- [1] L'heure de mise à l'arrêt (Sleep Timer) est réglée.
[2] Le réveil est activé.
[3] La minuterie de courte durée est active.



Montage

ATTENTION

L'appareil risque d'être endommagé si vous utilisez de objets durs ! Les éléments en plastique de l'appareil sont fragiles.
- Ne retirez l'élément de commande qu'à la main.
- N'utilisez en aucun cas un tournevis ou tout autre objet dur.

- L'appareil est déjà monté.
- Retirez l'élément de commande !
- L'appareil est encore dans l'état dans lequel il était à la livraison.
- Retirez l'élément de commande.
- Raccordez le câble du haut-parleur et les câbles de signaux au mécanisme à encastrer (bornes enfichables).
- Raccordez le câble réseau au mécanisme à encastrer (bornes à vis).
- Montez le mécanisme à encastrer.
- Enfichez l'élément de commande sur le mécanisme à encastrer.

Le système est configuré automatiquement lors de la première mise en service ou lorsque les réglages sont réinitialisés (RESET).



Démontage

Le démontage se fait alors dans l'ordre inverse du montage.
- Lors du démontage du câble du haut-parleur et des câbles de signaux, détachez les bornes enfichables (par ex. à l'aide d'un tournevis).

Commande

Pour la commande de l'appareil, nous recommandons les instructions d'utilisation avancées.
- Le code QR ou le lien QR, voir l'en-tête du présent guide de référence, vous permet de passer aux instructions d'utilisation avancées.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, tél : +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Nederlands

Busch-Radio BTconnect

GEVAAR
Bij direct of indirect contact met spanningsgeleidende delen treedt er een gevaarlijke doorstroming van het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningsgeleidende delen bestaat brandgevaar.
- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Werkzaamheden aan het 230V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het weergeven van radiozenders of externe geluidsbronnen. Externe audiobronnen worden onder andere via een Bluetooth®-functie afgespeeld. Bovendien is het apparaat voorzien van een wekfunctie en een slaapfunctie.
Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd in droge ruimtes binnen.
Het apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd in diepe inbouwdozen conform DIN 49073-1.

Technische gegevens

Nominale spanning:	110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Displaygrootte:	3,8 cm (1,5")
Bedrijfstemperatuur:	5 °C ... +40 °C
Opslagtemperatuur:	-20 °C ... +70 °C
Beschermingsgraad:	IP 20
Voedingsklemmen:	1 x 2,5 mm²
Signaalklemmen:	1 x 0,75 mm²



Aansluiting

- [A] Optioneel, gelijktijdig inschakelen met ruimtelicht.
[B] Optioneel, aansluiting van een externe antenne (bijvoorbeeld een kabelantenne van 70 cm).
[C] Variant: bij aansluiting van fluorescentielampen, spaarlampen of ledlampen is het gebruik van een 2-polige schakelaar vereist.



Bedieningstoetsen

- Setup / bediening
[1] AAN / UIT
[2] Vorig menu / volume verlagen
[3] Volgend menu / volume verhogen
[4] Zenderkanaal wisselen / OK / programmeertoets



Symbolen

- [1] De uitschakeltijd (slaapfunctie) is ingesteld.
[2] De wekker is ingeschakeld.
[3] De countdowntimer is ingesteld.



Montage

LET OP

Beschadiging van het apparaat door gebruik van harde voorwerpen! De kunststofonderdelen van het apparaat zijn kwetsbaar.
- Bedieningselement alleen met de handen eraf trekken.
- Gebruik in geen geval een schroevendraaier of een soortgelijk hard voorwerp om het op te tillen.

- Apparaat is reeds gemonteerd.
- Bedieningselement eraf trekken!
- Apparaat bevindt zich in de leveringstoestand.
- Bedieningselement eraf trekken!
- Luidsprekerkabels en signaalleidingen op inbouwsokkel aansluiten (steekklemmen).
- Netkabel inbouwsokkel aansluiten (schroefklemmen).
- Inbouwsokkel monteren.
- Bedieningselement op inbouwsokkel steken.

De setup wordt automatisch uitgevoerd bij de eerste inbedrijfstelling of bij het resetten van de instellingen (RESET).



Demontage

De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.
- Maak bij de demontage van de luidsprekerkabels en de signaalleidingen de steekklemmen los (bijvoorbeeld met een schroevendraaier).

Bediening

Voor de bediening van dit apparaat adviseren we de uitgebreide gebruiksaanwijzing te lezen.
- U gaat naar de uitgebreide gebruiksaanwijzing via de QR-code of QR-link, zie kopstekst in deze korte handleiding.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de